

# Impressum

Objektyp: **Group**

Zeitschrift: **Générations : aînés**

Band (Jahr): **26 (1996)**

Heft 11

PDF erstellt am: **13.09.2024**

## **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

## **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*  
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, [www.library.ethz.ch](http://www.library.ethz.ch)

<http://www.e-periodica.ch>



# Le mois prochain

## IMPRESSUM

**Direction:** Yves Debraine  
**Rédaction:** Jean-Robert Probst (resp.),  
 Bernadette Pidoux  
**Secrétariat:** Marie-Laure Ravanne,  
 Dominique Rochat

**Administration et rédaction:**  
 Passage Saint-François 10  
 Case postale 2633, 1002 Lausanne  
 Tél. 021/312 34 29 – Fax 021/312 68 28

**Secrétariat ouvert de**  
 8 h à 12 h et de 14 h à 17 h.

**Abonnements; 11 N<sup>os</sup>/an**  
 Fr. 42.–, Etranger Fr. 46.–

**Collaborateurs réguliers:** Josette Baud,  
 Charles Bourgeois, Janine Chassot,  
 J.-P. Crettenand, Maurice Denuzière,  
 Victor Giordano, Charlotte Hug, Albin  
 Jacquier, J.-R. Laederach, Pierre Lang,  
 J.-V. Manevy, Guy Métrailler, Frédéric  
 Montanya, Pécub, Françoise de Preux,  
 Renée Van de Putte, J.-P. de Sury, Yvette  
 Z'Graggen

**Editeur:** Société coopérative Aînés  
 sans but lucratif

**Régie des annonces pour la Suisse  
 romande:**  
 Publimag – ofa magazines,  
 Serge Bornand,  
 Rue Etraz 4, 1002 Lausanne  
 Tél. 021/317 83 10, fax 021/317 83 99

**Régie des annonces pour la Suisse  
 allemande:**  
 Media-Agentur, Rolf Müller,  
 CP 234, 8059 Zürich. Tél. 01/202 33 93  
**Graphisme:** Agence MAP, Lausanne

**Maquette:**  
 Fabienne Pignat, Pierre Maleszewski  
**Imprimeur:** Eurographia SA, Lausanne  
**Tirage:** 37 000 exemplaires

## Portrait: Les secrets d'Irma

Irma Dütsch est la meilleure cuisinière du pays. Mais, pour goûter les spécialités de cette femme étonnante, originaire de la Gruyère, il faut d'abord atteindre le Fletschhorn, un hôtel érigé dans une clairière, à trente minutes à pied de Saas-Fee. Lorsque nous l'avons rencontrée, elle nous a livré ses petits secrets...



## Reportage: Le rêve de Noël

La plus belle fête chrétienne s'accompagne d'un certain nombre de traditions et de rituels immuables. Noël marque la naissance du Christ, mais aussi l'avènement du Père Noël venu de Finlande et la confection de décorations, pâtisseries, cadeaux, etc.

## Galerie: Grock, roi des clowns

Adrien Wettach, modeste fils d'horloger et de restaurateur jurassien, conquiert le monde sous le nom de Grock. Aujourd'hui, un jeune artiste de Bévillard rend hommage au célèbre artiste en effectuant une série d'aquarelles du clown en piste.

### LE MOT DE LA FIN

*«Ce sont toujours ceux qui auraient le plus besoin d'argent qui en ont le moins.»*

Henri Monnier

Plus vivants  
 que jamais!

LES BELLES  
 HISTOIRES  
 NE FINISSENT  
 JAMAIS!



Pécub